



Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem

Przewodnik pacjenta

wersja 3



Usługa tłumacza

Prosimy poprosić o ustnego tłumacza, jeżeli chcesz porozmawiać ze służbą zdrowotną w swoim języku.



© Department of Health, State of Western Australia (2017).
All information and materials in this Guide are protected by copyright. Copyright resides with the State of Western Australia. Apart from any use permitted by the *Copyright Act 1968* (Cth) the information in this Guide may not be published, or reproduced in any material whatsoever, without express permission of the WA Cancer and Palliative Care Network, Western Australian Department of Health.

Uznajemy stronę internetową Office of the Public Advocate www.publicadvocate.wa.gov.au, jako cenne źródło informacji.

Sugerowane odniesienie

Ministerstwo Zdrowia, Australia Zachodnia
Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem: Przewodnik Pacjenta. Perth: WA Cancer and Palliative Care Network, Department of Health, Western Australia; 2017.

Ważne zrzeczenie się odpowiedzialności

Informacje zawarte w tym Przewodniku nie są wyczerpujące. Podobnie, nie należy na nich polegać w miejsce prawnej lub innej profesjonalnej porady. Jeśli masz problem prawny, powinieneś zwrócić się o niezależną poradę prawną stosowną do twojej konkretnej sytuacji.

Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem

Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem jest ciągłą rozmową pomiędzy pacjentem i jego opiekunami, rodziną i pracownikami służby zdrowia na temat wartości uznawanych przez pacjenta, jego poglądów, leczenia i opcji opieki. Skupia się ono w szczególności na preferencjach pacjenta odnośnie jego przyszłego leczenia i opieki na wypadek, gdyby nie był już w stanie komunikować swoich decyzji w czasie, kiedy byłyby one potrzebne.

Przewodnik ten stanowi przegląd Planowania Opieki z Wyprzedzeniem.

Spis treści

Porozmawiaj z kimś bliskim	4
Zbierz myśli	5
Porozmawiaj ze swoim lekarzem	6
Inni, którzy mogą pomóc	7
Wyraź swoje myśli – spisz je	10
Inne sprawy	13
Powiadomienie innych	14
Proces podejmowania niepilnych decyzji o leczeniu	15
Dodatkowe informacje	16
Glosariusz	17

Porozmawiaj z kimś bliskim

Rozmowa z osobą bliską o twoich preferencjach pod koniec życia, lub na wypadek niesprawności nie jest czymś, z czym wiele osób czuje się komfortowo. Dla większości z nas, niesprawność lub koniec życia nie zawsze następuje w sposób, jakiego byśmy sobie życzyli.

Choroba przewlekła lub nieuleczalna może odebrać nam zdolność podejmowania decyzji o tym, jak chcielibyśmy być leczeni w naszych ostatnich miesiącach i dniach, więc jest ważne powiadomić bliskich o swoich preferencjach z wyprzedzeniem.

Najlepszym sposobem zrobienia tego jest porozmawianie z kimś bliskim, jak partnerem, rodziną i przyjaciółmi na temat twoich preferencji dotyczących opieki nad tobą i leczenia.

Możesz mieć ustalone zdanie na temat tego, co chciałbyś, żeby się działo. Niektóre kwestie do rozważenia, to:

- Jakiego rodzaju opiekę byś preferował, a jaką uznał za nie do przyjęcia?
- Czy chciałbyś, by cię przywrócono do życia w przypadku, gdyby twoje serce lub oddychanie zatrzymało się?
- Gdzie chciałbyś, żeby się tobą opiekowano?
- Czy jest coś szczególnego, co chciałbyś mieć przy sobie?
- Czy jest coś lub ktoś, kogo nie chciałbyś mieć przy sobie?

W rozmowie z bliskimi poruszane jest wiele myśli i uczuć. Może to być zarówno trudne, jak i uspakajające.

Jest rzeczą naturalną unikanie rozmowy na temat spraw, które są dla ciebie przykre. Jednak najprawdopodobniej przyjdzie w końcu czas na to, że taką rozmowę trzeba będzie odbyć. O ile unikanie jej może przez jakiś czas przynosić ulgę, to ostatecznie narastać będzie u ciebie, rodziny i przyjaciół niepokój. Jeżeli osoby tobie bliskie zmuszone będą podejmować życiowe decyzje za ciebie, może to być dla nich bardzo stresujące. Dlatego daj im wskazówki, czego naprawdę chcesz.

Może przyjść czas, kiedy nie będziesz w stanie przekazać swoich preferencji. Dlatego powiedz o nich swoim bliskim, by było potem łatwiej i im i tobie.

Zbierz myśli

Przeanalizuj swoje opcje opieki i rozważ wszystkie okoliczności. Na przykład może być niemożliwe zapewnienie ci opieki w domu, jeżeli twój stan się pogorszy. Dlatego być może będziesz chciał zastanowić się ze swoimi lekarzami, Stałym Pełnomocnikiem lub rodziną nad dostępnymi dla ciebie alternatywami.

Niektóre z twoich preferencji dotyczyć będą opieki medycznej, zaś inne – spraw osobistych.

Oto niektóre przykłady kwestii do rozważenia:

- twoja decyzja, czy chciałbyś otrzymywać opiekę w domu, w szpitalu, w domu opieki nad osobami starszymi, czy w hospicjum
- kto chciałbyś, żeby ciebie odwiedzał, kiedy stracisz zdolność lub będziesz się zbliżał do końca życia
- jak, być może, chciałbyś, żeby twoje przekonania religijne lub duchowe były odzwierciedlane w opiece nad tobą
- twój komfort – na przykład, czy wolałbyś kąpiel, czy prysznic, spanie przy zapalonym, czy wyłączonym świetle
- rozwiązania praktycznych kwestii, jak np., kto ma się zaopiekować twoim psem
- spisanie testamentu i/lub powiadomienie o miejscu jego przechowywania
- informowanie o szczegółach lub preferencjach dotyczących pogrzebu
- rzeczy, które chciałbyś mieć przy sobie, kiedy stracisz zdolność, lub kiedy będziesz się zbliżał do końca życia:
 - ulubione zdjęcia
 - ubranie lub znajome czy ulubione, znaczące dla ciebie przedmioty
 - twoja ulubiona muzyka, której chciałbyś słuchać
- osobiste przekazy dla rodziny i przyjaciół
- decyzje dotyczące leczenia, które są dla ciebie do przyjęcia lub nie
- rzeczy, których nie chcesz.

Jest to odpowiedni czas, by się zastanowić i porozmawiać. Pomocne może być zebranie informacji od lekarzy, rodziny lub przyjaciół, oraz innych osób, takich, jak np. twój doradca duchowy, psycholog, grupa wsparcia lub Internet.

Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Porozmawiałeś już ze swoją rodziną, przyjaciółmi i/lub Stałym Pełnomocnikiem i wyjaśniłeś im swoje preferencje. Teraz musisz przekazać swoje preferencje swojemu lekarzowi i/lub innym leczącym cię pracownikom służby zdrowia.

Bądź szczery ze swoimi pracownikami służby zdrowia. Chcą oni ci pomóc i docenią twoje jasne instrukcje dotyczące twojej przyszłej opieki. Możesz poprosić kogoś, kto ci udzieli wsparcia, żeby ci towarzyszył.

Dowiedz się od swojego lekarza, co oznacza twoja choroba, jeżeli jeszcze nie wiesz.

Niektóre pytania do rozważenia na temat twojej choroby:

- Jak ona na ciebie wpłynie?
- Jakie będą skutki jakiegokolwiek potencjalnego leczenia?
- Jaka opieka paliatywna będzie dostępna?

Jest to odpowiedni czas, by powiadomić swoich pracowników służby zdrowia o twoich własnych poglądach i odczuciach na temat dostępnych opcji leczenia, jak np.:

- Czy chciałbyś zostać przywrócony do życia, jeżeli twoje serce się zatrzyma?
- Czy chciałbyś być odżywiany i otrzymywać płyny przez rurkę?
- Czy podarujesz swoje organy?

Teraz jest odpowiedni czas na odbycie takiej rozmowy i na sformułowanie planu

Inni, którzy mogą pomóc

Możesz dowiedzieć się więcej na temat Planowania Opieki z Wyprzedzeniem rozmawiając z pracownikiem służby zdrowia lub znaleźć więcej informacji na użytecznych stronach internetowych.

Czasami inna perspektywa może okazać się pomocna w przygotowaniu twojego Planu Opieki z Wyprzedzeniem.

Oto niektóre pomocne organizacje:

Office of Multicultural Interest (Biuro Zainteresowań Wielokulturowych)

Gordon Stephenson House

140 William Street,

PERTH WA 6000

Telefon: (08) 6551 8700

Translating and Interpreting Service (TIS) (Telefoniczna Służba Tłumaczy - TIS)

Tel: 13 14 50

Email: harmony@omi.wa.gov.au

Website: www.omi.wa.gov.au

Carers WA (Opiekunowie WA)

182 Lord Street, PERTH WA 6000

Telefon: (08) 1300 227 377

Email: info@carerswa.asn.au

Website: www.carersaustralia.com.au

Palliative Care WA Inc (Opieka Paliatywna WA)

15 Bedbrook Place, SHENTON PARK WA 6008

Telefon: 1300 551 704

Email: pcwainc@palliativecarewa.asn.au

Website: www.palliativecarewa.asn.au

Cancer Council WA (Rada Raka WA)

420 Bagot Road, SUBIACO WA 6008

Telefon: 13 11 20

Website: www.cancerwa.asn.au

Health Consumers' Council Western Australia (Rada Konsumentów Zdrowia Australii Zachodniej)

Unit 6 Wellington Fair, 40 Lord Street,
EAST PERTH WA 6004

Telefon: 1800 620 780

Email: info@hconc.org.au

Website: www.hconc.org.au

Organ Donation (Dawstwo Organów)

DonateLife Western Australia
Suite 3, 311 Wellington Street,
PERTH WA 6000

Telefon: (08) 9222 0222

Email: donatelife@health.wa.gov.au

Website: www.donatelife.gov.au

Ethnic Disability Advocacy Centre (Etniczne Centrum Rzecznictwa Dla Osób Niepełnosprawnych)

320 Rokeby Road
SUBIACO WA 6008

Telefon: (08) 9388 7455

Free call: 1800 659 921

Email: admin@edac.org.au

Website: www.edac.org.au



Wyraź swoje myśli – spisz je

Kiedy już będziesz miał jasność co do swoich preferencji przyszłego leczenia, opieki i spraw osobistych, najlepiej to wszystko zapisać.

Proces Planowania Opieki z Wyprzedzeniem może wskazać, że należy wypełnić szereg różnych dokumentów po to, by twoje preferencje zostały właściwie zapisane i mogły, lub musiały być zastosowane, kiedy przyjdzie czas.

Zastanów się, które z następujących mogą być wymagane w twoim przypadku.

Polecenie Zdrowotne z Wyprzedzeniem

Advance Health Directive (Polecenie Zdrowotne z Wyprzedzeniem - (AHD), jest to uznany prawnie formularz (zgodnie z *Guardianship and Administration Act 1990*), który zawiera decyzje osoby o wyrażeniu lub wstrzymaniu zgody na określone leczenie lub zabiegi, włącznie ze środkami podtrzymywania przy życiu i opieką paliatywną.

By sporządzić AHD, musisz:

- mieć ukończone 18 lat
- posiadać całkowitą zdolność do czynności prawnych. Decyzje dotyczące leczenia zawarte w AHD zaczną obowiązywać jedynie, jeśli lub kiedy nie będziesz w stanie dokonywać rozsądnych ocen dotyczących decyzji leczenia w czasie, kiedy taka decyzja będzie konieczna. W takich przypadkach i pod warunkiem pewnych ograniczeń, pracownik służby zdrowia musi zapewnić lub wstrzymać leczenie zgodnie z twoimi preferencjami wyrażonymi w AHD.

Jeżeli chcesz podjąć prawnie wiążące decyzje dotyczące twojego leczenia, zaleca się, żebyś sporządził AHD.

W celu sporządzenia AHD, możesz otrzymać formularz:

1. pobierając go z Internetu i drukując www.health.wa.gov.au/advancecareplanning
2. e-mailem: acp@health.wa.gov.au

Ewentualnie możesz porozmawiać z kimś w WA Cancer and Palliative Care Network (WACPCN), Department of Health pod numerem **(08) 9222 2300**, aby otrzymać egzemplarz formularza lub dodatkowe informacje.

Stałe Upoważnienie Dla Opiekuna Prawnego

Inną opcją, jaką możesz rozważyć jest Enduring Power of Guardianship (Stałe Upoważnienie Dla Opiekuna Prawnego - EPG). EPG odnosi się zarówno do pełnomocnictwa opieki prawnej, jak i formularza, który oficjalnie zapisuje to pełnomocnictwo, jako uznane przez prawo (zgodnie z *Guardianship and Administration Act 1990*). EPG upoważnia wybraną przez siebie osobę do podejmowania ważnych osobistych, dotyczących stylu życia i leczenia decyzji w twoim imieniu w przypadku, gdybyś kiedykolwiek utracił zdolność podejmowania takich decyzji samemu. Osoba ta nazywa się Stałym Opiekunem.

Możesz na przykład zechcieć upoważnić Stałego Opiekuna do podejmowania decyzji w sprawach takich, jak np., gdzie chcesz mieszkać, usługi wsparcia, do których chciałbyś mieć dostęp, oraz preferowany rodzaj leczenia.

Stały Opiekun nie może zostać upoważniony do podejmowania decyzji majątkowych lub finansowych w twoim imieniu. Sprawy te regulowane są przez Enduring Power of Attorney (Stałe Pełnomocnictwo – zob. niżej).

By sporządzić EPG, musisz:

- mieć ukończone 18 lat
- posiadać całkowitą zdolność do czynności prawnych.

Powołana przez siebie na Stałego Opiekuna osoba musi również mieć ukończone 18 lat i posiadać całkowitą zdolność do czynności prawnych.

Możesz powołać więcej niż jednego Stałego Opiekuna, jako wspólnych Stałych Opiekunów, ale muszą oni działać wspólnie, co oznacza, że muszą dojść do porozumienia we wszystkich decyzjach, jakie podejmują w twoim imieniu.

Zakres pełnomocnictwa udzielonego twojemu Stałemu Opiekunowi określany jest przez siebie w czasie sporządzania EPG.

Stały Opiekun nie może podejmować decyzji w sprawach, które już zawarłeś w AHD. Dodatkowe informacje dotyczące powoływania Stałego Opiekuna możesz otrzymać dzwoniąc do Office of the Public Advocate pod numer 1300 858 455 lub na stronie internetowej: www.publicadvocate.wa.gov.au

Plan Opieki z Wyprzedzeniem

Plan Opieki z Wyprzedzeniem (Advance Care Plan) jest zapisem twoich rozmów na temat planowania opieki z wyprzedzeniem i sposobu informowania opiekujących się tobą osób o twoich osobistych preferencjach.

Plan Opieki z Wyprzedzeniem może zawierać szczegółowe osobiste preferencje, które nie są poruszone w innych formalnych wspomnianych wyżej dokumentach. Jakiegokolwiek specjalne prośby lub przekazy mogą zostać tutaj zapisane, jako użyteczna wskazówka dla osób zaangażowanych w opiekę nad tobą i zarządzające dla ciebie różnymi sprawami.

Obejmuje to osobiste preferencje, które niekoniecznie są związane ze zdrowiem lub leczeniem i które służą pomocą leczącym cię pracownikom służby zdrowia, Stałemu Opiekunowi lub rodzinie w zrozumieniu, jak chciałbyś być leczony, oraz wszelkie specjalne prośby lub przekazy, jak np.:

- gdzie chciałbyś korzystać z opieki
- kto chciałbyś, żeby ciebie odwiedzał
- twoja ulubiona muzyka.

Możesz sporządzić swój własny Plan Opieki z Wyprzedzeniem, wypełniając formularz załączony do tego przewodnika.

Żywy testament

Termin żywy testament (living will) jest wyrażeniem czasami używanym dla określenia zapisu, w którym osoba przekazuje swoje poglądy dotyczące jej spodziewanych przyszłych decyzji dotyczących opieki zdrowotnej, takich, jak, czy osoba wyraża lub wycofuje zgodę w odniesieniu do konkretnych decyzji leczenia, których spodziewa się w przyszłości. Intencją żywych testamentów jest wykorzystanie ich, kiedy ich autor nie będzie mógł już podejmować i komunikować decyzji dotyczących jego zdrowia.

Żywe testamenty mogą obejmować:

- AHD, które są formalnie uznane przez prawo i wiążące osoby odpowiedzialne za opiekę
- "Common law directives" (CLD), który to dokument jest pisemnym lub ustnym przekazem preferencji danej osoby dotyczących leczenia, które mają być zapewnione lub wstrzymane w szczególnych przyszłych okolicznościach. W odniesieniu do common law directives nie ma formalnych wymagań. Tym niemniej mogą być znaczne trudności w ustaleniu, że konkretny CLD jest prawnie ważny i że można go stosować. Z tego względu **nie** jest on zalecany.

Jeżeli istnieją konkretne preferencje dotyczące leczenia, które chciałbyś, żeby były stosowane od chwili, kiedy stracisz zdolność podejmowania decyzji, zaleca się wypełnienie AHD.

Inne sprawy

W trakcie podejmowania decyzji na wypadek pomniejszonej zdolności i/lub końca życia, zechcesz być może dokonać ustaleń dotyczących spraw innych, niż opieka zdrowotna.

Na przykład, możesz nominować osobę do zarządzania twoim majątkiem i sprawami finansowymi, jeśli nie będziesz w stanie robić tego samemu. Będzie w tym celu wymagany formalny dokument zwany Stałym Pełnomocnictwem (Enduring Power of Attorney - EPA). Office of the Public Advocate posiada więcej informacji na temat EPA (dane kontaktowe podane na stronie 16).

Jeżeli dotąd tego nie zrobiłeś, ważne jest sporządzenie testamentu, by twój majątek i nieruchomości mogły zostać podzielone po twojej śmierci zgodnie z twoimi preferencjami. EPA nie obejmuje tego. Testament należy przejrzeć co jakiś czas i zrewidować, jeżeli sytuacja się zmieni w sposób istotny (np. śmierć wykonawców lub spadkobierców, rozwody). Powiernik (Public Trustee) może ci pomóc w tych formalnościach i/lub zasugerować pewne istotne źródła (dane kontaktowe podane na stronie 16).



Powiadomienie innych

Poinformowanie innych o twoich decyzjach dotyczących opieki da ci możliwość porozmawiania o nich z twoimi bliskimi.

Jeżeli wypełniłeś dokument w ramach Planowania Opieki z Wyprzedzeniem (np. Polecenie Zdrowotne z Wyprzedzeniem, Plan Opieki z Wyprzedzeniem lub Stałe Upoważnienie Dla Opiekuna Prawnego), ważne jest, żeby twoi bliscy oraz osoby zaangażowane w opiekę nad tobą wiedziały, że wypełniłeś te dokumenty, oraz gdzie są one przechowywane. Najważniejsi ludzie powinni otrzymać kopie).

Pamiętaj, inni nie będą znali twoich preferencji, o ile im ich nie przekażesz.

Możesz również rozważyć:

- wręczenie kopii swojemu specjalście i twojemu lekarzowi (GP), jak również szpitalowi, do którego regularnie uczęszczasz
- umieszczenie karty ostrzegawczej, takiej, jak AHD Alert Card w swojej portmonetce lub portfelu, która powiadomi twój pracownik służby zdrowia, gdzie może otrzymać kopię
- zarejestrowanie się w Medic Alert www.medicalert.org.au
Telefon 1800 882 222
- zarejestrowanie się w My Health Record www.myhealthrecord.gov.au
Telefon 1800 723 471
- poinformowanie swoich bliskich, gdzie przechowujesz kopie swoich dokumentów, żeby wiedzieli, gdzie je z łatwością znaleźć (np. na froncie swojej lodówki, lub, gdzie na ogół trzymasz rachunki do zapłacenia)
- napisanie listu do wszystkich ludzi, którzy mają kopie twoich dokumentów w ramach Planowania Opieki z Wyprzedzeniem.

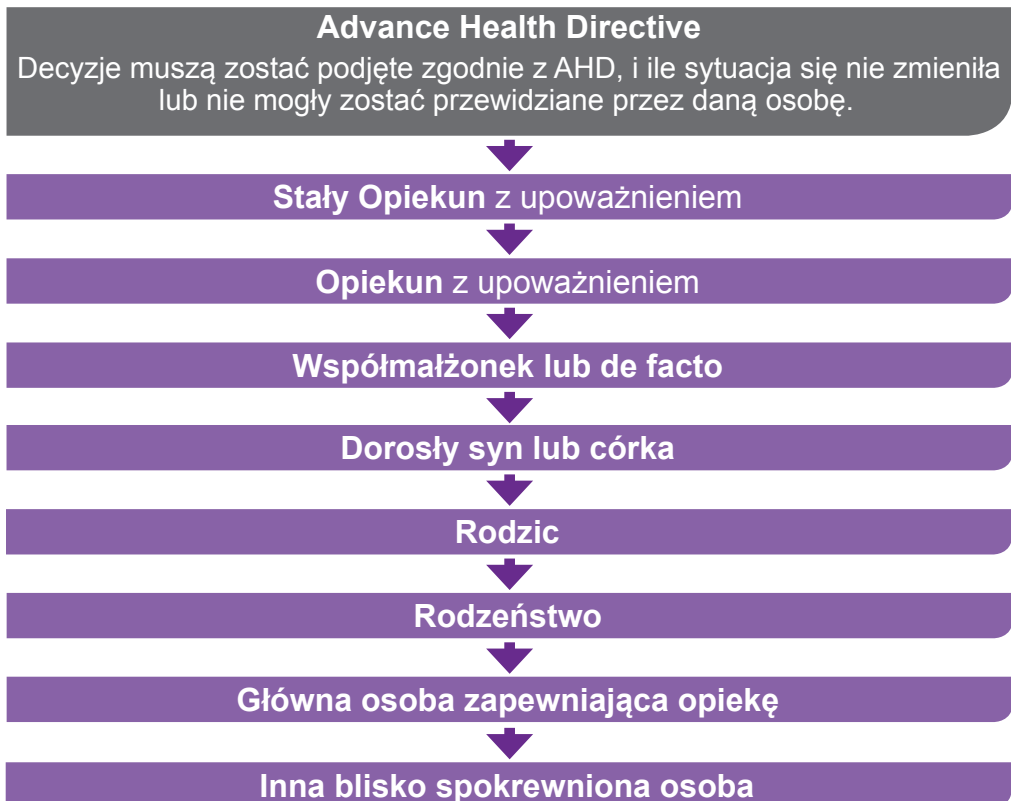
Proces podejmowania niepilnych decyzji o leczeniu

Jeżeli masz ukończone 18 lat i jesteś zdolny do podejmowania decyzji, możesz spisać swoje decyzje dotyczące leczenia cię (zgoda, lub odmowa leczenia). Jeżeli nie jesteś zdolny do podejmowania decyzji samemu, a potrzebne jest niepilne leczenie, decyzje dotyczące tego leczenia mogą zostać podjęte zgodnie z „hierarchią decydentów” przedstawioną poniżej.

Jeżeli nie masz odpowiedniego lub ważnego AHD, pracownik służby zdrowia będzie się starał uzyskać decyzję dotyczącą leczenia od pierwszej osoby na liście, która ukończyła 18 lat, ma pełną zdolność do czynności prawnych i jest chętna i dostępna do podjęcia decyzji. Taka osoba nazywa się „osobą odpowiedzialną”.

Jeżeli wymagane jest pilne leczenie dla ratowania twojego życia lub uniknięcia niepotrzebnego bólu, pracownicy służby zdrowia mogą zastosować leczenie bez starania się o zgodę. Będą jednak potrzebowali zgody na dalsze leczenie.

Hierarchia decydentów



Dodatkowe informacje

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat którychś z poniższych dokumentów, możesz skontaktować się z:

Polecenie Zdrowotne z Wyprzedzeniem

Department of Health – Office of the Chief Medical Officer (Polecenie Zdrowotne z Wyprzedzeniem)

Telefon: (08) 9222 2300

E-mail: acp@health.wa.gov.au

Website: www.health.wa.gov.au/advancecareplanning lub
www.healthywa.wa.gov.au/advancecareplanning

Adres pocztowy: PO Box 8172, Perth Business Centre, PERTH WA 6849

(Powyższy adres internetowy obejmuje dostęp do samokierującego źródła eLearning)

Enduring Power of Guardianship (Stałe Upoważnienie Dla Opiekuna Prawnego)

Office of the Public Advocate

Telefon: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

E-mail: opa@justice.wa.gov.au

Website: www.publicadvocate.wa.gov.au

Adres pocztowy: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

Enduring Power of Attorney (Stałe Pełnomocnictwo)

Office of the Public Advocate

Telefon: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

E-mail: opa@justice.wa.gov.au

Website: www.publicadvocate.wa.gov.au

Adres pocztowy: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

Will (Testament)

Office of the Public Trustee

Telefon:

1300 746 116 (Wills, Deceased Estates and EPA)

1300 746 212 (Administration and Represented Persons)

E-mail: public.trustee@justice.wa.gov.au

Website: www.publictrustee.wa.gov.au

Glosariusz

W tym przewodniku następujące określenia mają następujące znaczenia:

Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem

Planowanie Opieki z Wyprzedzeniem jest to trwająca dyskusja pomiędzy pacjentem, a jego opiekunami, rodziną i pracownikami służby zdrowia na temat wartości, poglądów, leczenia pacjenta, oraz opcji opieki. Skupia się ono w szczególności na preferencjach pacjenta dotyczących jego przyszłego leczenia i opieki, gdyby nie mógł być dłużej w stanie podejmować i komunikować swoich decyzji, kiedy będą one konieczne.

Zdolność do czynności prawnych

Zdolność do sporządzenia formalnej umowy i zrozumienia implikacji stwierdzeń zawartych w tej umowie.

Pracownik służby zdrowia

Każda osoba, która pracuje w dziedzinie zdrowia wymagającej zastosowania wiedzy, włącznie z osobą należącą do zawodu wyraźnie zdefiniowanego prawnie.

Środek utrzymujący przy życiu

Zabieg medyczny, chirurgiczny lub pielęgniarski, który zamienia funkcję życiową organizmu niebędącą w stanie działać niezależnie, włącznie ze wspomaganie dostarczania powietrza do płuc i sztucznym oddychaniem.

Żywy testament

Termin żywy testament - „living will” jest wyrażeniem używanym czasami dla określenia zapisu, w którym osoba przekazuje swoje poglądy dotyczące jej spodziewanych przyszłych decyzji dotyczących opieki zdrowotnej.

Opieka paliatywna

Opieka paliatywna oznacza zabieg medyczny, chirurgiczny lub pielęgniarski, którego celem jest złagodzenie bólu lub ciężkiego stanu pacjenta, ale który nie jest środkiem utrzymującym przy życiu.

Choroba nieuleczalna

Choroba lub stan, który prawdopodobnie doprowadzi do śmierci. Etap końcowy choroby nieuleczalnej oznacza osiągnięty etap choroby, gdy nie ma już realnej szansy powrotu do zdrowia lub ustąpienia objawów (czy to stałego, czy tymczasowego).

Leczenie

Wszelkie medyczne, chirurgiczne lub dentystyczne leczenie lub inna opieka zdrowotna, włącznie ze środkiem utrzymującym przy życiu i opieką paliatywną.

Decyzja dotycząca leczenia

Decyzja zgody, lub odmowy rozpoczęcia lub kontynuacji leczenia osoby.

Notatki





Dokument ten może być dostępny w alternatywnych formatach na prośbę osoby niepełnosprawnej.

Produced by WA Cancer and Palliative Care Network
© Department of Health 2017

Copyright to this material is vested in the State of Western Australia unless otherwise indicated. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review, as permitted under the provisions of the *Copyright Act 1968*, no part may be reproduced or re-used for any purposes whatsoever without written permission of the State of Western Australia.